

Carta Tsinú Uvi Tsa Jacuhun Ra Pablo Tsi Nyivi Yihí Cuenda Nyoo Ñuu Tesalónica

Nu tyaq ra Pablo, tan ra cutahán tsihin ra, tsa tsinu uvi carta tsa cuenda nyivi yihí tuhun Nyoo ñuu Tesalónica

¹ Yuhu ra Pablo, ra Silvano tan ra Timoteo jaquitsí ndi carta ihya tsi ndo tsa cuví ndo nyivi yihí cuenda Nyoo ñuu Tesalónica. Tyin iin caa ñi iyó ndo tsihin Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo. ² Naquihin ndo tsa vaha tan tsa taxin tsa tsahá Nyoo Jutu yo tan Jutu Mañi yo Jesucristo coo añima ndo.

Nu cahqan ra Pablo nácaa cua tatsi tuñi Nyoo tsi nyivi iyó cuatyí quivi quitsi ra Cristo

³ Nyooho yañi, cuñí tsi tsa nacuhva ndi tyahvi nyoo tsi Nyoo tsa cuenda ndo tandihí ñi quivi, tyin tacan taahán maa tsi javahá ndi tyin ñihi xaan cuahán tsinú iñi ndo tsi Nyoo tsa iin iin quivi, tan cuñí xaan ndo tsi nyivi yihí tuhun Nyoo tsihin ndo. ⁴ Yacan cuenda sñi xaan cuñí ndi caahán ndi tuhun ndo tsihin nyivi yihí cuenda Nyoo inga ca vehe ñuhu. Tyin nyooho cunyeexaan iñi ndo nyicún ndo tsi Nyoo tan vaha xaan tsinú iñi ndo tsi ra vasu ndi maa nyehé xaan ndo tundoho jahá nyivi. ⁵ Tandihí yacan janahá tyin Nyoo cuiti xaan jacutuñi ra tyin cua catyi ra tyin taahán maa tsi cuhun

nyooho tsa nyehé xaan tundo ho nu ndacá ñaha ra tyin tsa cuenda ra nyehé xaan ndo tundo ho.

⁶ Tan tsa cuenda maa Nyoo, taahán tsi janyehe ra tundo ho tsi nyivi tsa janyehe xaan tundo ho tsi ndo. ⁷ Tan nyooho tsa nyehé xaan tundo ho jahá nyivi, cua cuhva ra quitatu ndo iin caa ñi tsihin ndi quivi cua quitsi nyico Jutu Mañi yo Jesucristo tsa quee ra andivi tsihin ñuhu tan tsihin ángel tsa iyó tunyee ñi maa ra. ⁸ Tyin tatsi tuñi ra tsi nyivi tsa ña nacotó tsi Nyoo, ñi tsa ña tyaá yahvi tuhun tsa jacacú ra tsi yo. ⁹ Ñi ican cua janyehe Nyoo tundo ho tan ña cua cundihi maa tsa nyehe ñi tundo ho, ña cua nyehe ñi tsi Jutu Mañi yo Jesucristo tan ña cua nyehe ñi tsa cahnu cuvi ra tsihin tunyee ñi tsa iyó tsi ra ¹⁰ quivi cua quitsi ra. Tyin quivi can nyivi yhi cuenda ra, ñi tsinú ñi tsi ra, cua jacahnu ñi tsi ra. Tan iyo xaan cua cuñi ñi nyehe ñi tsi ra. Tan tyañu nyivi can, cua cuyucu tucu nyooho tyin tsinu ñi ndo tuhun tsa cahan ndi tsihin ndo.

¹¹ Yacan cuenda tsicán tahvi ndi tsi Nyoo tsa cuenda ndo tandihi ñi quivi, na jatinyee ra tsi ndo. Tacan tan catyi ra tyin taahán tsi tsi ndo tsa cuvi ndo nyivi cana maa ra. Tan tsicán tahvi tucu ndi tsi ra na jatinyee ra tsi ndo tan cuvi javaha ndo tsa vaha tsa cuñi ndo javaha ndo. Tan na quita vaha tandihi tyiñu ra tsa javahá ndo tsihin tunyee ñi tsahá ra tsi ndo tyin tsinú ñi ndo tsi ra. ¹² Tacan tan cua jacahnu nyivi sivi Jutu Mañi yo Jesucristo, tyin nyehé ñi cuhva iyó ndo. Tan cua jacahnu tucu maa ra tsi ndo nuu nyivi tsa cuenda tumañi ñi tsa tsahá ra tsi yo jahá Nyoo.

2

Ra tsa nduve ley Nyoo iyó ańima

¹ Nyooho yańi, vityin cuńi yu cahan yu tsihin ndo tsa cuenda quivı quitsi nyico Jutu Mańi yo Jesucristo tan ndu iin yo tsihin ra. Caahán ndaahvi xaan ndi tsihin ndo, ² ńa numi xaan sama ndo cuhva tsicá ińi ndo. Tan ńa nayuhvi ndo tatun quita tuhun jaha tatyı ńa vaha tyin tsa tahań tsi quivı quitsi Jutu Mańi yo; vasu ndi maa nyıvı caahán can, a jaquitsı ńi carta tsi ndo tan catyı ńi tyin yuhu jaquitsı carta can tsi ndo. ńa tsinu ińi ndo tandıhi yacan. ³ Ndi iin tsaha tan ńa cuhva ndo jandavi ńaha nyıvı tsi ndo. Tyin tsa ndi cumańi ca tahan tsi quivı quitsi Jutu Mańi yo, cuaha xaan nyıvı, xaan cua cuńi ńi nyehe ńi tuhun Nyoo, tan cua quituvi rayı tsa nduve ley Nyoo iyó ańima, ra tsa nyaá maa cahun anyaya. ⁴ Ra ıcan cuvı ra xaan ińi tsi Nyoo. Cua cańi tahan ra tsihin tandıhi tsa nyısó sıvı Nyoo; tan cua cańi tahan ra tsihin tandıhi tsa jacahnú tsi Nyoo. Tan nda cuanda tsitsi vehe ńuhu cahnu Nyoo tan cua cunyaa ra tan cua cundaca ńaha ra, cua jaha ra tyin Nyoo cuvı ra.

⁵ ¿A ńa nducuhún ińi ndo tyin nda ndi nyıı ca yu tsihin ndo tan cahań yu tuhun ihya tsihin ndo?

⁶ Maa tyin nyooho tsıtó ndo náa tsa tyası tan ńaha ca quituvi ra. Nda tahan maa tsi quituvi ra tan cua quituvi ra. ⁷ Vityin tsa iyó tatyı tsa ńa tsahá tyaá yahvi nyıvı tsi Nyoo, maa tyin ndi nyıı xeehe nu, tyin iyó iin ra tsa ńa tsahá quituvi nu. Maa tyin quivı cua quita ra tan cundıhi tsa tyası ra, tacan tan cua quituvi nu. ⁸ Tacan tan cua quituvi ra tsa nduve ley Nyoo iyó ańima, maa tyin Jutu Mańi yo

Jesús cua cahñi ra tsi ra tsihin tuhun quitá yuhu ra tan cua janaa ra tsi ra tsihin tsa xiñu tsa cahnu cuví ra quiví quitsi ra inga tsaha. ⁹ Ra ña vaha can, nu ña vaha cua jaquitsi tsi ra. Tan cua cuhva nu tandihí tsa nyityi nu, coo tsi ra, tan tsihin seña tan tsa iyo cua javaha ra cua jandavi ñaha ra tsi nyiví. ¹⁰ Cua cuatyíñu ra tandihí nuu tsa ña vaha tan tsihin yacan cua jandavi ñaha ra tsi nyiví tsa ña cua cacu. Tyin ñi can ña cuñí ñi naquihin cuenda ñi tuhun Nyoo tsa nditsa tan cacu ñi. ¹¹ Tan yacan cuenda cua cuhva Nyoo ndatu tsa jandavi ñaha tatyí ña vaha can tsi ñi. Tan cua tsinu iñi ñi tsa ña nditsa. ¹² Tacan tan cua tatsi tuñi ra tsi tandihí ñi tyin ña cuñí ñi tsinu iñi ñi tuhun nditsa. Tyin taahán ca iñi ñi javahá ñi tsa ña vaha.

Nu cahñan ra Pablo tuhun nyiví tsa nacatsí Nyoo tyin cacu ñi

¹³ Maa tyin tandihí quiví cuñí tsi cuhva ndi tyahvi nyoo tsi Nyoo tsa cuenda nyoocho yañi. Tyin cuñí xaan Jutu Mañi yo tsi ndo. Tan nacatsí ra tsi ndo nda jihna, [nda ndi cumañi ca tsinu ñuhu ñayiví], tyin tsihin tsa janduvahá Tatyí Ii ra añima ndo tan tsihin tsa tsinú iñi ndo tuhun nditsa cuvi cacu ndo. ¹⁴ Yacan cuenda cana Nyoo tsi ndo quiví tsa cahñan ndi tuhun ra tsihin ndo tyin tacan tan ñihí ndo tsa cahnu cuví Jutu Mañi yo Jesucristo coo tsi ndo.

¹⁵ Yacan cuenda nyoocho yañi, jandu iin ndo iñi ndo. Tan ña naa iñi ndo tandihí tsa tsaha cuenda ndi tsi ndo tan jacuahá ndi tsi ndo nda ndi yucú ca maa ndi tsihin ndo. Tan ña ñaa iñi ndo tandihí tuhun tsa tyaa ndi nu carta tsa jaquitsí ndi tsi ndo.

¹⁶ Jutu Mañi yo Jesucristo tan Nyoo Jutu yo, juven

ra cuñi tsi yo; tan tsahá ra tunyee iñi tsi yo tandihí tyembu, tan tsahá ra naha tsa cuita iñi yo coo yo tsihin ra. Tandihí yacan tsahá ra tsi yo quivi tsaha ra tsa vaha tsa iyó tsi ra tsi yo. ¹⁷ Na cuhva ra tsa sii cuñi aña ndo. Tan jandu iin ra iñi ndo, tacan tan cua cahan ndo tan javaha ndo tandihí tsa vaha.

3

Nu tsicán ra Pablo na ndacan tahvi nyivi tsi Nyoo tsa cuenda ra naha

¹ Tan inga tuhun, nyooho yañi, ndacan tahvi ndo tsa cuenda ndi tyin tacan tan numi ñi cua tsa tuhun Jutu Mañi yo tandihí ñi ityi. Tan na tyaa yahvi nyivi tuhun ra tan naquihin cuenda ñi itsi tumaa tsa naquihin cuenda maa ndo itsi. ² Ndacan tahvi tucu ndo na jacacu Nyoo tsi ndi ndaha nyivi ña vaha. Tyin ña tandihí ñi tan tsinú iñi ñi tsi Jutu Mañi yo. ³ Maa tyin Jutu Mañi yo javahá ra tsa catyí ra tyin javaha ra. Tan maa ra cua jandu iin iñi ndo, tan cua jaha cuenda ra tsi ndo tyin tacan tan ña tiin nu ña vaha tsi ndo. ⁴ Tan nditá xaan iñi ndi tsi Jutu Mañi yo tyin tsitó ndi tyin jatyinyeé ra tsi ndo tan javahá ndo tsa catyí ndi tyin javaha ndo. Tan tsitó tucu ndi tyin ña cua jandihí ndo tsa javaha ndo tacan. ⁵ Tan na jatyinyee ca Jutu Mañi yo tsi ndo tan cuñi ca ndo tsi nyivi tumaa tsa cuñi maa Nyoo tsi yo tsihin ñi, tan cunyeé ca iñi ndo nyehé ndo tundoho, tumaa tsa cunyeé iñi maa ra Cristo nyehé ra tundoho.

Taahán tsi tsa jaha tyiñu yo

⁶ Tan vityin nyooho yañi caahán ndi tsihin ndo tsihin sivi Jutu Mañi yo Jesucristo, ña cunyaa naa

ndo tsi ra yañi yo tsa ña cuñi jaha tyiñu, tan ña cuñi ra coo ra tumaa jacuahã ndi tsi ndo. ⁷ Tyin tsitó maa ndo nácaa taahán tsi coo ndo tumaa tsicoo maa ndi tsa tsiyucu ndi tsihin ndo. Tyin nyuhu ña tsica nuu utsan ndi tyin jahã tyiñu ndi. ⁸ Tan tandihí tsa tsatsi ndi, maa ñi maa tyahvi ndi tsi ndo. Tyin jahã tyiñu ndi tsinu cahñi tan tsacuaa tyin ña cuñi ndi tsa coso tundoho can siqui ndi intuhun ndo. ⁹ Vasu ndi maa iyó ndatu tsi ndi tsa ndacan ndi tsa jatyinyee ndo tsi ndi, maa tyin nyuhu jahã tyiñu ndi tyin cuñi ndi janaha ndi nácaa taahán tsi coo ndo. ¹⁰ Tyin quivi tsiyucu ndi tsihin ndo, cahã ndi tsihin ndo tyin nyivi ña cuñi jaha tyiñu, na ña catsi ñi. ¹¹ Caahán ndi yacan tyin ñihí tuhun ndi tyin yihí ndo tsicá nuu ñi maa ndo tan tyihí ndo tsi ndo nu ña taahán tsi quihvi ndo tan ña jahá tyiñu ndo. ¹² Nyooho tsa iyó tacan, tavá tyiñu ndi tsi ndo tsihin ndusu yuhu Jutu Mañi yo Jesucristo, jahã tyiñu ndo, tan coo tsa catsi ndo.

¹³ Nyooho yañi, ña cundihí iñi ndo javaha ndo tsa vaha. ¹⁴ Tatun iyó iin ra ña cuñi tyaa yahvi tuhun caahán ndi nu carta ihya, jahã ndo cuenda ndáa ra cuví ra, tan ña cunyanaa ndo tsi ra na nducahan nuu ra. ¹⁵ Maa tyin ña cuxaan iñi ndo tsi ra. Cuhva cuenda ndo tsi ra tyin yañi yo tsi ra.

Nu ndihí cahã ra Pablo

¹⁶ Jutu Mañi yo ra iyó tsa vaha tsi, juven ñi maa ra cuhva tsa vaha coo aña ndo tandihí ñi quivi tan tandihí ñi tsaha vasu ndi maa nyehé ndo tundoho. Tan Nyoo ndoo tsihin tandihí ndo. ¹⁷ Yuhu ra Pablo tyaá yu nacumi tsi ndo nu tutu ihya tsihin ndaha yu, tan tsihin letra yu. Tyehen tyihí yu

firma yu tandihí carta yu. Tan tyehen tyaá yu.
¹⁸Tan na nasoco Jutu Mañi yo Jesucristo tsi tandihí
ndo.

Tan na cuvi tsi tacan ñi.

**Tuhun tsaá tsa nacoó jutu mañi yo Jesucristo
tsi yo
New Testament in Mixtec, San Juan Colorado
(MX:mjc:Mixtec, San Juan Colorado)**

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Juan Colorado

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Juan Colorado [mjc], Mexico

Copyright Information

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Juan Colorado

© 1994, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

c270ec54-172a-541f-83e6-7760f619c744